



Asamblea General

Sexagésimo séptimo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
7 de enero de 2013
Español
Original: inglés

Quinta Comisión

Acta resumida de la 11ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 5 de noviembre de 2012, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Berger (Alemania)
*Vicepresidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos
y de Presupuesto:* Sr. Ruiz Massieu

Sumario

Exposición de la Secretaría acerca de los efectos del huracán Sandy en la Sede de las Naciones Unidas

Tema 130 del programa: Presupuesto por programas para el bienio 2012-2013
(continuación)

Plan maestro de mejoras de infraestructura

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, al Jefe de la Dependencia de Control de Documentos (s corrections@un.org), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).

12-57336X (S)



Se ruega reciclar 



Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.

Exposición de la Secretaría acerca de los efectos del huracán Sandy en la Sede de las Naciones Unidas

1. **El Presidente**, tras recordar que los fuertes vientos que azotaron la zona de la ciudad de Nueva York y el gran volumen de agua caída en esa zona al paso del huracán Sandy inevitablemente afectaron a la Organización, dice que el Secretario General Adjunto de Gestión, el Secretario General Adjunto de Seguridad y el Jefe Interino del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias han preparado una exposición para los miembros de la Comisión.

2. **El Sr. Takasu** (Secretario General Adjunto de Gestión), expresando su solidaridad con las delegaciones de los Estados Miembros afectadas, su personal y sus familias, dice que, de acuerdo con las funciones y responsabilidades establecidas en el marco de las Naciones Unidas de gestión de situaciones de emergencia, el Grupo de Operaciones en Situaciones de Crisis dirigió la respuesta a lo que fue un fenómeno sin precedentes. El Departamento de Gestión, en su calidad de departamento rector del sistema de gestión de situaciones de emergencia, colaboró con el Departamento de Seguridad, tomando las precauciones necesarias para asegurar la continuidad de las actividades y una rápida reanudación de las operaciones en la Sede.

3. Rindiendo homenaje a los funcionarios que habían trabajado incansablemente para prepararse a afrontar la tormenta, dice que el Centro de Operaciones del Departamento de Seguridad, el Centro de Situación del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el centro de operaciones de la red de la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones funcionaron sin interrupción. Incluso durante el cierre de tres días del complejo de la Sede por razones de seguridad, no hubo ninguna interrupción en los servicios globales de la Organización. Las consideraciones primordiales fueron, en primer lugar, garantizar la seguridad de los delegados y el personal y, en segundo lugar, reanudar el funcionamiento normal tan pronto como fuera posible y con la mínima perturbación del trabajo.

4. Los preparativos comenzaron el jueves 25 de octubre de 2012 retirando o afianzando los accesorios y materiales que estaban en el exterior y pudieran ser

transportados por el viento y colocando sacos de arena en las zonas que pudieran inundarse. La eficacia de las medidas preventivas aseguró que, a pesar de la intensidad sin precedentes de la tormenta que atravesó la zona el lunes 29 de octubre y el martes 30 de octubre 2012, los daños materiales en el complejo de la Sede fueran relativamente limitados. El viento destruyó la carpa de la entrada de delegados y la cubierta del Salón de la Asamblea General, que debe rehacerse. Sin embargo, el agua inundó partes del subsuelo del edificio de la Secretaría, del edificio de conferencias, del edificio de la Asamblea General y del edificio del jardín norte, hasta el nivel del tercer sótano, quedando afectada una superficie de unos 350.000 pies cuadrados, incluidos alrededor de 60.000 pies cuadrados de espacio de oficinas dedicado al correo, la imprenta, el transporte y la gestión de las instalaciones.

5. La acumulación de más de medio metro de agua en el tercer sótano del complejo de la Sede de las Naciones Unidas también dañó el cuadro de distribución de la electricidad y causó un pequeño incendio en ese equipo durante la noche del domingo 28 de octubre 2012. La avería eléctrica provocó la interrupción del funcionamiento del sistema tanto principal como temporal de calefacción, ventilación y refrigeración y, a su vez, el recalentamiento del centro de datos primario en la noche del lunes 29 de octubre. A pesar del suministro ininterrumpido de electricidad por la compañía Consolidated Edison, los edificios de la Secretaría, el anexo sur y la Biblioteca fueron desconectados de la red para prevenir posibles incendios desde las 19.00 horas del lunes 29 de octubre hasta las 19.00 horas del martes 30 de octubre de 2012.

6. La interrupción del funcionamiento del centro de datos primario debido al calor fue tan rápida que la transferencia de datos al centro de datos secundario de Piscataway, en Nueva Jersey, fue incompleta. Mientras que los servicios de correo electrónico fueron transferidos automáticamente, otros sistemas, como el servidor Blackberry y el Sistema Integrado de Información de Gestión (IMIS), requirieron una intervención manual y su funcionamiento resultó gravemente afectado. Los técnicos pudieron reanudar la refrigeración temporal del centro de datos primario el martes 30 de octubre de 2012, lo cual permitió restablecer el servicio de teléfono y de Internet fijo e inalámbrico en todos los edificios el mismo día. El jueves 1 de noviembre, el correo electrónico, el dispositivo Blackberry y otros servicios transferidos al

centro de datos secundario volvieron a migrar al centro de datos primario. El centro de datos secundario, cuyo objetivo principal es conservar datos tales como la información relativa a las adquisiciones y los registros médicos, cumplió su función, ya que no ha habido pérdida de datos.

7. En lo que respecta a la comunicación con el personal y las misiones de los Estados Miembros, la información se transmitió por medio de mensajes de correo electrónico y por conducto del sitio web de información del personal y el servicio de consulta telefónica permanente para el personal; tanto el sitio web como el servicio de consulta telefónica permanente fueron accesibles para los representantes de los Estados Miembros. El Vicesecretario General informó al Presidente de la Asamblea General del cierre de los edificios a causa de la tormenta. Sin embargo, a consecuencia del rápido traslado desde el centro de datos primario al centro de datos secundario durante la noche del lunes 29 de octubre de 2012, la base de datos en la que figuran las direcciones de las misiones permanentes resultó afectada. Debido a ello, el mensaje de correo electrónico por el que se informaba de que los locales de la Organización permanecerían cerrados el miércoles 31 de octubre llegó a los funcionarios de las Naciones Unidas, pero no a las misiones permanentes.

8. El complejo de la Sede de las Naciones Unidas volvió a ser accesible y recuperó la normalidad por etapas. Hasta que se puso de nuevo en funcionamiento el sistema de refrigeración principal, el edificio de la Asamblea General, que comprende el Salón de la Asamblea General y las salas del Consejo de Seguridad, no tuvo aire acondicionado, pero las salas del Consejo pudieron ser ventiladas con aire fresco. El edificio del jardín norte casi no resultó afectado, y el Consejo de Seguridad se reunió en él el miércoles 31 de octubre de 2012. Varias sesiones de la Asamblea General, tanto del pleno como de las comisiones principales, se celebraron el jueves 1 y el viernes 2 de noviembre. Cuando se realizaron los controles de seguridad de los ascensores y contra incendios del edificio de la Secretaría el miércoles 31 de octubre de 2012, se observó que no se podría bombear agua a partir del piso diecisiete en caso de incendio. En consecuencia, el edificio solo fue parcialmente reabierto el jueves 1 de noviembre, y los pisos superiores permanecieron cerrados. El edificio de la Biblioteca, incluidos los locales de los medios de

comunicación, y el edificio del anexo sur volvieron a funcionar el jueves 1 de noviembre. Tras nuevos controles, todo el edificio de la Secretaría quedó abierto el viernes 2 de noviembre de 2012.

9. No hay noticia hasta la fecha de que funcionarios, representantes de Estados Miembros o familiares suyos resultaran heridos, aunque algunos hubieron de abandonar sus hogares. Es demasiado pronto para hacer una evaluación completa de los daños causados por la tormenta, la mayoría de los cuales deben estar cubiertos por el seguro. Se están celebrando conversaciones con las compañías de seguros y los contratistas, pero deben llevarse a cabo por etapas y llevarán tiempo. Mientras que el costo de reemplazar la cubierta de plástico del Salón de la Asamblea General es insignificante, es necesario sustituir el sistema eléctrico de control del componente principal del sistema de refrigeración, un proceso que probablemente llevará varios meses, pero que no se espera que afecte al calendario general de ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura. Algunas partes del cuadro de distribución de la electricidad deben ser sustituidas o necesitan ser reparadas; el mobiliario, los suministros y los materiales de oficina en el tercer sótano del edificio de la Secretaría han sufrido daños por las inundaciones, por lo que las oficinas se han trasladado a otros edificios. La imprenta y su equipo, incluidas las esenciales impresoras digitales alquiladas, también han resultado dañadas. Además, los materiales almacenados en Nueva Jersey hasta su instalación en la etapa apropiada del plan maestro de mejoras de infraestructura deberán ser examinados para determinar si han sufrido daños.

10. En conclusión, el marco de las Naciones Unidas de gestión de situaciones de emergencia funcionó correctamente: los esfuerzos de preparación redujeron considerablemente tanto los daños causados por el agua como los costos y el tiempo de recuperación; la prioridad otorgada a la continuidad de las actividades, la prestación de apoyo al personal, la gestión de la crisis y la recuperación después del desastre permitió a la Secretaría continuar operaciones sumamente importantes y recuperarse rápidamente de los trastornos causados por la tormenta, mientras que los servicios mundiales, en particular la comunicación con los lugares de destino ubicados fuera de la zona de Nueva York, no se interrumpieron ni siquiera durante los tres días en que la Secretaría permaneció cerrada por razones de seguridad.

11. El día después de la tormenta, el Consejo de Seguridad pudo sesionar; dos días después de la tormenta, la Secretaría pudo prestar servicios de apoyo para las sesiones de la Asamblea General. La mayoría de las instalaciones de la Sede estuvieron reparadas en dos días y plenamente operativas en un plazo de tres. A pesar de que las inundaciones dificultaron la transferencia de servicios desde el centro de datos primario al centro de datos secundario, este último permitió a la Organización mantener en funcionamiento sistemas de tecnología de la información fundamentales, así como la continuidad de las comunicaciones.

12. Durante la tormenta, se proporcionó información actualizada al personal y a los miembros de las misiones permanentes por medio de mensajes de correo electrónico y a través de un sitio web especial y una línea de comunicación telefónica permanente. Se reconoce que es necesario mejorar la comunicación con las misiones permanentes, y se están tomando medidas a ese respecto. Además, se cambiará el título del sitio web y de la línea de comunicación telefónica permanente de modo que ya no se haga referencia a la información del "personal" en situaciones de emergencia, sino a la información de las "Naciones Unidas" en situaciones de emergencia.

13. Quedan dos retos antes de que pueda restablecerse el normal funcionamiento, a saber, ayudar al personal y a los representantes de los Estados Miembros a recuperarse de los efectos de la tormenta, y reparar las instalaciones y el equipo dañados, en particular la maquinaria de refrigeración. El carácter extremo del fenómeno meteorológico ha puesto de relieve la necesidad de introducir mejoras en algunos sectores del marco de gestión de situaciones de emergencia. Siguiendo instrucciones del Secretario General, un grupo de tareas de alto nivel, dirigido por la Sra. Malcorra, la Jefa de Gabinete, en el que participarán también el Secretario General Adjunto de Gestión, el Departamento de Seguridad y otras partes, examinará las lecciones aprendidas y determinará qué medidas adicionales de respuesta en situaciones de emergencia es necesario adoptar para que la Organización sea más resiliente.

14. **El Sr. Starr** (Secretario General Adjunto de Seguridad) dice que las decisiones referentes a las medidas que deben adoptarse después de la tormenta se han vinculado a la situación del cada día, según se deduzca de las comunicaciones de las autoridades

federales, estatales y de la ciudad y, por ejemplo, la disponibilidad de transporte público. Las medidas de preparación se aceleraron en la noche del domingo 28 de octubre de 2012, cuando resultó evidente que la ciudad de Nueva York iba a interrumpir servicios. Aunque la trayectoria de la tormenta era poco clara en ese momento, el Grupo de Operaciones en Situaciones de Crisis decidió que el complejo de la Sede debía permanecer cerrado el lunes 29 de octubre.

15. Debido a que la tormenta alcanzó su mayor grado de intensidad entre las 20.00 horas del lunes 29 de octubre y las primeras horas del martes 30 de octubre de 2012, el cierre del complejo se prolongó cuando se evaluó la amplitud de los daños, incluida la inundación de los sótanos. Entonces resultó necesario adoptar una decisión relativa a la posibilidad de mantener el cierre también el miércoles 31 de octubre. Esa decisión se confirmó por razones de seguridad a causa de los daños provocados por el agua salada en los cuadros de distribución de la electricidad, que impedían el funcionamiento del sistema de bombeo de agua para la extinción de incendios.

16. Como ha indicado el Secretario General Adjunto de Gestión, surgieron graves problemas de comunicación. No pretende criticar al personal de tecnología de la información de la Organización, que trabajó con diligencia para enderezar la situación, pero, a largo plazo, debe considerarse la conveniencia de mejorar la capacidad redundante y los sistemas de reserva.

17. La rapidez con que se restableció el funcionamiento del complejo de la Sede, que superó las expectativas de los propios planificadores, se debió en gran medida a los esfuerzos del personal de seguridad, de construcción, de mantenimiento, etc. Las decisiones durante el período posterior a la tormenta se basaron en dos prioridades: la necesidad de restablecer el normal funcionamiento del complejo de la Sede y la necesidad de continuar las operaciones en todo el mundo. Aunque la primera prioridad no se logró del todo, el Consejo de Seguridad y la Asamblea General pudieron sesionar y el personal pudo regresar a sus oficinas en un plazo de 48 horas después de la tormenta. La segunda prioridad se cumplió manteniendo en funcionamiento las estructuras de seguridad y de mantenimiento de la paz y haciendo uso de las instalaciones pertinentes de los fondos y programas de las Naciones Unidas.

18. **El Sr. Graisse** (Jefe Interino del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias) dice que desea informar a la Comisión de las medidas adoptadas por su Departamento a fin de prestar servicios de apoyo a la Asamblea General y la Comisión Consultiva en su labor después de la tormenta. Como ya sabe la Comisión, el tercer sótano del complejo de la Sede se inundó durante la noche del lunes 29 de octubre de 2012, por lo que los servicios de impresión y distribución de documentos quedaron inutilizados y 100 funcionarios desplazados. Las impresoras digitales alquiladas, que producen entre el 95% y el 99% de la documentación oficial, quedaron inservibles, pero el proveedor del equipo proporcionó una impresora de repuesto temporal, que funciona ininterrumpidamente. Se necesitaría un día más para evaluar los daños sufridos por otro equipo, en particular el de encuadernación y acabado de documentos. Se estableció un equipo del Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias encargado de preparar urgentemente la documentación necesaria para reuniones. Los documentos que necesita la Quinta Comisión ya se han imprimido y se distribuirán, aunque en número reducido.

19. **El Sr. Benmehidi** (Argelia), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que, si bien la exposición hecha por los miembros de la Secretaría ha sido útil, no ha ofrecido respuesta a preguntas importantes, en particular una explicación de la impresión de los Estados Miembros, difícil de expresar en términos materiales, de que la Organización simplemente desapareció de las pantallas de radar de las misiones de los Estados Miembros y del resto del mundo durante varios días. Las autoridades y los medios locales se han ocupado frecuentemente de si la Bolsa de Nueva York estaba abierta o cerrada, pero no puede decirse lo mismo con respecto a las Naciones Unidas, que es una parte importante de la vida de la ciudad, pero a la que pareció no darse más importancia que a las escuelas locales, a pesar de su papel internacional.

20. Si bien es cierto que se produjo la inoportuna coincidencia de un fin de semana festivo de las Naciones Unidas, la propia tormenta y la ausencia del Secretario General, que estaba en viaje oficial, la situación no se manejó bien. Ya había habido indicios de falta de comunicación, incluso antes de la tormenta, al producirse una evacuación del edificio injustificada a raíz de una falsa alarma. Durante la tormenta, y

después de ella, su misión permanente recibió correos electrónicos de la Sra. Marjorie Tiven, oficial de enlace de la ciudad de New York con la comunidad diplomática, pero no de las Naciones Unidas.

21. El Grupo acoge con satisfacción, y no pone en tela de juicio, la dedicación del personal de la Organización. También agradece el énfasis puesto en la seguridad. Sin embargo, la exposición presentada por la Secretaría a la Comisión antes, y no después, de que los Estados Miembros hayan tenido la oportunidad de expresar sus puntos de vista es realmente un error, y no puede estar de acuerdo con la evaluación autocomplaciente hecha por el Secretario General Adjunto de Seguridad. La situación debe abordarse con más humildad y buena disposición para un verdadero debate. También se pregunta por qué razón, si el Secretario General Adjunto de Gestión considera que los daños causados por la tormenta fueron poco importantes, la exposición ha sido tan larga y se ha adoptado la decisión de poner a la Jefa de Gabinete del Secretario General al frente de un grupo de tareas sobre las “lecciones aprendidas”.

22. **El Sr. Presutti** (Observador de la Unión Europea) dice que su delegación ha tomado nota de la opinión del Secretario General Adjunto de Gestión de que el marco de las Naciones Unidas de gestión de situaciones de emergencia funcionó bien antes, durante y después de la tormenta. Sin embargo, se pregunta si la respuesta podría haber sido mejor y si fue afectada por la exclusión de los fondos y programas, que no están todavía dentro del ámbito de los planes de resiliencia de la Organización.

23. Si bien acoge complacido la noticia de que la desorganización de la infraestructura de la tecnología de la información no comportó la pérdida de datos, es evidente que se produjo un colapso de las comunicaciones. Su delegación espera que se extraigan las enseñanzas apropiadas. Pone en tela de juicio la ubicación del centro de datos primario en un sótano, y desearía saber con precisión cuáles son las ventajas que ofrece el centro de datos secundario, dada su ubicación física y su capacidad y papel limitados. Desearía que la Secretaría aclarara qué conductos se establecieron para comunicarse con las misiones permanentes de los Estados Miembros.

24. Recordando las seguridades ofrecidas por el Secretario General Adjunto de Gestión de que los daños causados por la tormenta estarán cubiertos por el

seguro y no se retrasará la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura, se pregunta cuándo concluirá la evaluación de los daños, qué medidas se adoptarán para recuperar las pérdidas, incluidos los vehículos estacionados en el garaje inundado del tercer sótano, y si en el plan maestro se contemplan medidas a fin de mejorar la capacidad del edificio de la Secretaría para soportar fenómenos meteorológicos como la reciente tormenta.

25. **El Sr. González Segura** (México) dice que su delegación desea hacer suyas las opiniones del Grupo de los 77 y China. Si bien comprende que la Secretaría hubo de hacer frente a una situación de emergencia, es muy frustrante que no se proporcionara información, obligando así a las misiones permanentes de los Estados Miembros a formarse una idea por sí mismas de la situación. Aprecia la información ofrecida por el Secretario General Adjunto de Seguridad acerca de cómo se tomaron las decisiones relativas al cierre del complejo de la Sede, pero subraya que las misiones permanentes siguen las indicaciones de la Secretaría a la hora de determinar si deben permanecer o no abiertas, particularmente a la luz de consideraciones de seguridad. Por lo tanto, se les debe informar de las intenciones de la Secretaría.

26. Otro ejemplo de la falta de comunicación es la experiencia de algunas misiones que habían recibido instrucciones antes de la tormenta de desplazar los vehículos de una parte del garaje de la Sede a otra, para después tener que desplazarlos de nuevo cuando su personal no se encontraba en condiciones de poder llegar fácilmente a la zona. Se pregunta qué decisiones a mediano y largo plazo adoptará la Organización a raíz de la tormenta, ya que las pautas climáticas están cambiando y los fenómenos meteorológicos extremos probablemente serán cada vez menos raros. En particular, cuestiona la decisión de ubicar el centro de datos secundario en Nueva Jersey, que no lo ponía más a salvo de la tormenta que al centro de datos primario de la Sede, y se pregunta si se reconsiderará esa decisión.

27. Su delegación esperará con gran interés la evaluación de las "lecciones aprendidas" a cargo de la Jefa de Gabinete del Secretario General y la respuesta de la Secretaría a las preguntas del observador de la Unión Europea en relación con el efecto de los daños de la tormenta en el calendario de ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura y los costos, así como su respuesta a las peticiones de más información

sobre el alcance de la cobertura del seguro, especialmente del equipo de impresión.

28. **El Sr. Núñez Mosquera** (Cuba) dice que su delegación valora los esfuerzos realizados por el personal de la Secretaría para restablecer el funcionamiento del complejo de la Sede y expresa su solidaridad con la difícil situación de los afectados por la tormenta, especialmente a la luz de la experiencia directa y traumática de Cuba derivada del mismo régimen climático. Tiene poco que añadir a las preocupaciones ya manifestadas por los representantes de otros Estados Miembros, excepto expresar la esperanza de que se compruebe a fondo el funcionamiento del tablero de votación del Salón de la Asamblea General-que en el mejor de los casos es problemático-para que no tenga fallos durante las importantes votaciones que se celebrarán próximamente.

29. **El Sr. Siah** (Singapur) dice que su delegación también reconoce los efectos de la tormenta en el personal de los Estados Miembros y de la Secretaría y valora los esfuerzos de recuperación realizados por la Secretaría, pero tiene algunas dudas con respecto a su comunicación con las misiones de los Estados. Un ejemplo ya se ha mencionado: el 24 de octubre de 2012, la División de Locales y de Servicios Comerciales del Departamento de Gestión informó a los usuarios del garaje del complejo de la Sede, mediante mensajes de correo electrónico, de que las obras que se estaban realizando limitarían el acceso de vehículos, y que solo quedaba el tercer sótano disponible para estacionar. Por medio de un nuevo mensaje de fecha 29 de octubre 2012, se indicó a los funcionarios y a las delegaciones cuyos vehículos estaban estacionados en el tercer sótano del garaje que debían retirarlos, pero el mensaje llegó a las misiones permanentes demasiado tarde para que pudieran actuar. Como consecuencia de ello, los vehículos resultaron dañados.

30. A la luz de las dificultades de comunicación existentes, su delegación pone en tela de juicio la utilidad del centro de datos secundario y se pregunta por qué la migración de datos desde el centro de datos primario no se realizó antes, en previsión de los efectos de la tormenta. Desea saber si los planes relativos al marco de gestión de situaciones de emergencias se han ejecutado enteramente, y espera con interés una clarificación con respecto a las medidas adoptadas.

31. **El Sr. Vargas** (Brasil), sumándose a oradores anteriores para expresar su solidaridad frente a los problemas causados por la tormenta y su reconocimiento de los esfuerzos desplegados por el personal de la Secretaría, dice que su delegación espera con interés la evaluación de las "lecciones aprendidas" que se realice bajo la dirección de la Jefa de Gabinete del Secretario General. Como la evaluación es una actividad puntual, se pregunta si la experiencia de la tormenta formará parte de un examen o evaluación más amplios en materia de planificación y de política. Desearía que se elaborara una lista clara de las obligaciones contraídas por la Organización y que se proporcionara información detallada sobre el grado de cobertura de esas obligaciones por el seguro.

32. Si bien incumbe al centro de datos secundario una función indudablemente importante, los problemas de comunicación y de datos surgidos crean una necesidad de planificación a largo plazo de la capacidad redundante y de reproducibilidad de los datos. Sin duda existen medios para aprovechar la presencia mundial de la Organización con miras a reducir los riesgos asociados a cualquier fenómeno meteorológico futuro. Por ejemplo, el archivo de datos que contiene las direcciones de las misiones de los Estados Miembros podría haberse duplicado en Ginebra o en otros lugares, y el sitio web de información del personal del que su misión fue eventualmente informada también podría duplicarse en otro lugar.

33. **El Sr. Coffi** (Côte d'Ivoire) dice que sus puntos de vista coinciden con los ya expresados. Espera que se haga un examen exhaustivo de la experiencia de la tormenta, en particular sus consecuencias para el plan maestro de mejoras de infraestructura. A pesar de las seguridades ofrecidas en la exposición que se acaba de presentar a la Comisión en el sentido de que el marco de gestión de situaciones de emergencia de las Naciones Unidas había funcionado correctamente, en esa misma exposición se han descrito claras disfunciones. La Organización debe determinar lo que debe hacer para poder operar de manera ininterrumpida.

34. Recordando los costos del centro de datos secundario, que debería funcionar hasta 2016, y la decisión de ubicarlo en Nueva Jersey, insta a que se haga un examen crítico a fondo de su funcionamiento. Ahora que la Organización está en proceso de centralizar muchas funciones de datos por medio del proyecto Umoja, debe reflexionar sobre la creciente

vulnerabilidad que una mayor centralización supondría si volviera a producirse una situación similar.

35. **El Sr. Staur** (Dinamarca) dice que también está de acuerdo con los oradores anteriores, y desea concentrarse en las opiniones expresadas por el representante de Argelia en nombre del Grupo de los 77 y China sobre el contacto con las misiones permanentes de los Estados Miembros. No hay duda de que las disposiciones de comunicación con las misiones fracasaron completamente.

36. Si bien comprende que el archivo de datos en el que figuran las direcciones de las misiones resultó dañado durante la transferencia de funciones desde el centro de datos primario al centro de datos secundario, se pregunta por qué razón no podía haberse pedido a la Oficina de Misiones Extranjeras en Nueva York del Departamento de Estado de los Estados Unidos, que obviamente posee registros completos, que informara si el complejo de la Sede estaba o no abierto. Por otra parte, también se podría haber pedido a una o más de las misiones de otros Estados Miembros en Nueva York el desempeño de esa misma función. La Organización también ha desaprovechado la oportunidad de que se la considere parte integrante de la vida de la ciudad. Aunque no pretende sugerir que debería haber competido por la atención de los medios de comunicación con las zonas devastadas por la tormenta, lamenta que haya sido una mera nota a pie de página en la cobertura informativa de las secuelas.

37. Tanto el Secretario General como el Presidente de la Asamblea General han hecho hincapié en la importancia de la resiliencia y la preparación para casos de desastre. Desde el inicio del plan maestro de mejoras de infraestructura, la Organización se fijó el objetivo de renovar el complejo de la Sede con los últimos adelantos de modo que sirviera de ejemplo de cómo construir. Su fracaso a ese respecto supone un atentado a la autoridad de una organización que desarrolla una actividad de preparación para casos de desastre y de recuperación en todo el mundo, pero no se ve que practique lo que predica.

38. **El Sr. Yamamoto** (Japón) dice que, además de las preocupaciones ya expresadas por otros oradores, desea destacar tres cuestiones importantes: la evaluación de los daños, las lecciones aprendidas y la preparación. La Organización debe evaluar con precisión los daños sufridos y su origen; debe extraer enseñanzas del fenómeno y debe adoptar medidas

preventivas tangibles contra desastres futuros. Su delegación confía en que se proporcione información detallada sobre las medidas de seguimiento previstas.

39. **El Sr. Soomro** (Pakistán) dice que su delegación desea sumarse a otros oradores para expresar su solidaridad con los afectados por la tormenta. El consenso de la Comisión parece ser un deseo de mejorar la comunicación entre la Secretaría y las misiones permanentes de los Estados Miembros.

40. Recordando que, en la conferencia de prensa sobre los efectos que había tenido la tormenta en el funcionamiento de las Naciones Unidas celebrada el 1 de noviembre de 2012, el Secretario General Adjunto de Gestión utilizó la palabra "sin precedentes" para describir los daños causados en el complejo de la Sede, se pregunta por qué razón, en la exposición que acaba de hacerse en la Comisión, la expresión "sin precedentes" se transforma en "poco importantes" y, por tanto, si ello significa que el Secretario General Adjunto ha sido citado erróneamente o ha cambiado su evaluación inicial de la situación.

41. Su delegación acoge con agrado la noticia de que el calendario del plan maestro de mejoras de infraestructura, que ya está en sus etapas finales, no ha sido afectado, y la noticia de que la Jefa de Gabinete del Secretario General dirigirá un grupo de tareas sobre las "lecciones aprendidas". Sin embargo, los problemas de comunicación señalados por muchos representantes de Estados Miembros son graves. Desearía saber por qué razones la Secretaría tardó tanto tiempo en decidir si cerrar o no el complejo de la Sede. Las misiones permanentes de los Estados Miembros consultaron los sitios web de la Organización y trataron de consultar directamente a la Secretaría para obtener información actualizada. Se queda con la impresión de que las decisiones se tomaron en el último minuto, y desearía conocer mejor el funcionamiento del Grupo de Operaciones en Situaciones de Crisis y las razones de la demora.

42. **El Sr. Takasu** (Secretario General Adjunto de Gestión) dice que ha tomado nota de todas las observaciones de los miembros de la Comisión y del sentimiento de falta de comunicación durante los tres días que la Sede de las Naciones Unidas permaneció cerrada. Está de acuerdo con las observaciones formuladas en nombre del Grupo de los 77 y China en el sentido de que la Secretaría debe colaborar con los

Estados Miembros, por cuanto la Organización pertenece a todos ellos.

43. Desea aclarar los términos que ha utilizado en su exposición ante la Comisión. No dijo que el complejo de la Sede hubiera sufrido daños poco importantes, sino que los daños causados en la infraestructura y la estructura fueron limitados debido a la eficacia de las medidas preventivas adoptadas. Los daños más graves fueron los causados por las inundaciones en los sótanos, ya que en las medidas preventivas vigentes, que se basaban en los datos relativos a inundaciones anteriores, no se había previsto una marea de tormenta de tal magnitud. Si bien la Secretaría hizo todo lo posible dadas las circunstancias, se extraerán importantes enseñanzas de la respuesta dada a la emergencia. Se compondrá una lista de contactos de reserva para las misiones permanentes, se cambiará el nombre del sitio web de información del personal en situaciones de emergencia y se pondrá a la disposición de todas las delegaciones y el personal para su consulta, y también se utilizarán los mensajes de texto y las plataformas de medios sociales para difundir información, incluso a riesgo de que se produzcan duplicaciones de mensajes.

44. Con respecto a la gestión de la continuidad de las actividades, la labor de las Naciones Unidas no se interrumpió y otras oficinas siguieron funcionando en todo el mundo. El principal problema en la Sede fueron los daños causados por el agua en el cuadro de distribución de la electricidad, lo que impidió que el personal pudiera regresar al edificio el miércoles 31 de octubre de 2012 en condiciones de seguridad. Debe tenerse en cuenta que el equipo era demasiado pesado para haberlo ubicado en un lugar distinto del sótano; sin embargo, la Secretaría examinará cómo se podría mejorar la preparación.

45. Teniendo en cuenta que el costo de convertir el centro de datos secundario en una réplica exacta del centro de datos primario de la Sede habría sido prohibitivo, su función principal, con solo un cincuentavo de la capacidad del centro de datos primario, era hacer una copia de seguridad de los datos más esenciales para la continuidad de las actividades durante la emergencia. Muchos programas informáticos utilizados por las Naciones Unidas hacen una copia de seguridad automáticamente, pero algunos, como los utilizados por el Sistema Integrado de Información de Gestión y los teléfonos móviles Blackberry, requieren una intervención manual, lo que supuso la interrupción

de esos servicios. El centro de datos secundario está ubicado en Nueva Jersey por razones técnicas, ya que no podía instalarse a más de 60 kilómetros de distancia del centro de datos primario.

46. Las evaluaciones iniciales de los daños causados por la tormenta indican que la fase final del plan maestro de mejoras de infraestructura no se verá afectada. Se realizarán evaluaciones para determinar si es posible reubicar el equipo eléctrico en un lugar que no pueda ser dañado por el agua. Los nuevos accesorios de iluminación para el edificio de conferencias, actualmente depositados en un almacén de Nueva Jersey hasta que finalicen las obras de renovación, deben ser sometidos a inspección. La mayoría de las pérdidas deberían estar cubiertas por las tres amplias pólizas de seguro de los edificios, incluida una contra daños por inundaciones recientemente contratada, y se espera que los costos sean limitados.

47. La marea de tormenta hizo que el agua penetrara en el garaje de la Sede. Desafortunadamente, no todos los vehículos se habían retirado del garaje tras la notificación de correo electrónico enviada el lunes 29 de octubre de 2012, por lo que algunos resultaron dañados. Como la instrucción administrativa ST/AI/349 y el descargo de responsabilidad impreso en los propios permisos de estacionamiento confirman, los vehículos estaban estacionados en el garaje a riesgo del propietario. Sin embargo, el personal del garaje se pondrá en contacto con todos los propietarios de los vehículos afectados y hará todo lo posible para facilitar las reclamaciones de indemnización del seguro. Por último, se comprobó el funcionamiento del sistema de votación del Salón de la Asamblea General y se volverá a comprobar ese mismo día para asegurarse de que funciona correctamente.

48. **El Presidente**, en su calidad de representante de Alemania, dice que dos coches propiedad de su delegación resultaron dañados como consecuencia de la inundación del garaje. La dirección de correo electrónico utilizada para enviar la notificación a la misión permanente de Alemania era inexacta, a pesar de que la dirección exacta figuraba en la lista del Servicio de Protocolo y Enlace (Libro Azul); por consiguiente, su delegación nunca recibió la advertencia a la que el Secretario General Adjunto de Gestión ha hecho referencia.

49. **El Sr. Chumakov** (Federación de Rusia) expresa la solidaridad de su delegación con los que han sufrido

como consecuencia de la tormenta y da las gracias a los miembros de la Secretaría que desplegaron tantos esfuerzos a fin de que la Organización volviera a la normalidad. Pregunta si el centro de datos secundario de Nueva Jersey resultó afectado por la tormenta y si todos los servicios han vuelto a migrar al centro de datos primario.

50. **El Sr. Starr** (Secretario General Adjunto de Seguridad) dice que ya se han vuelto a trasladar todas las operaciones al centro de datos primario. Hubo cortes de energía en Nueva Jersey; sin embargo, el centro de datos secundario está equipado con generadores, por lo que, afortunadamente, nunca quedó sin energía eléctrica.

51. Se reflexionará sobre las preocupaciones planteadas por los Estados Miembros, no solo respecto de las cuestiones técnicas, sino también acerca de la cuestión más amplia del silencio de los medios de comunicación de la Organización durante la emergencia meteorológica. Es importante recordar que las Naciones Unidas son una organización mundial y que sus actividades prosiguieron en los otros 100 o más países en que ellas están presentes. También han contribuido a enfrentar los problemas en otros países afectados por la tormenta. Por otra parte, se registró una considerable escasez de personal, ya que 2,5 millones de personas en Connecticut, Nueva Jersey y Nueva York quedaron sin electricidad o medios de transporte. Al decidir si cerrar o no el complejo de la Sede, el Grupo de Operaciones en Situaciones de Crisis tuvo que considerar si era seguro pedir al personal que fuera a la oficina y si las Naciones Unidas seguían pudiendo desarrollar su labor. Aunque no se pudo reabrir el complejo de la Sede el miércoles 31 de octubre de 2012, se celebraron reuniones de emergencia del Consejo de Seguridad ese mismo día, y la Asamblea General pudo sesionar el día siguiente.

52. La Organización aún no está plenamente operativa, porque problemas familiares o de vivienda impiden al personal ir a trabajar, y se prevé que seguirá habiendo cortes de energía durante varias semanas. Afortunadamente, el tiempo más fresco ayuda a mantener a una temperatura agradable las salas de reuniones. Por supuesto, cualesquiera propuestas concretas de las delegaciones sobre cómo mejorar la respuesta a la situación de emergencia y los sistemas de notificación serán bienvenidas.

53. **El Sr. Takasu** (Secretario General Adjunto de Gestión) dice que la compañía que alquiló a la Organización las tres grandes impresoras digitales utilizadas para producir más del 95% de los documentos de la Sede las sustituirá lo antes posible, y, entre tanto, se ha prestado una impresora digital a la Organización. Los daños causados en el equipo que es propiedad de las Naciones Unidas están siendo objeto de evaluación.

Tema 130 del Programa: presupuesto por programas para el bienio 2012-2013
(continuación)

Plan maestro de mejoras de infraestructura
(A/67/5 (Vol. V), A/67/330, A/67/350 y Add.1, y A/67/548)

54. **El Sr. Takasu** (Secretario General Adjunto de Gestión), presentando el décimo informe anual sobre la marcha de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura (A/67/350) y el informe del Secretario General sobre propuestas para financiar los costos asociados para 2013 con cargo al presupuesto aprobado para el plan maestro de mejoras de infraestructura (A/67/350/Add.1), dice que, en respuesta a las preocupaciones expresadas por los Estados Miembros en la primera parte de la continuación del sexagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea, en marzo de 2012, la Secretaría ha adoptado varias medidas a fin de mejorar la rendición de cuentas y la transparencia, la gobernanza de proyectos y los controles financieros. Desde que tomó posesión de su cargo en mayo de 2012, se ha esforzado en establecer directrices claras de supervisión, rendición de cuentas y comunicación con todas las partes interesadas, entre otras cosas, mediante informes trimestrales a la Quinta Comisión y la Comisión Consultiva y actualizaciones periódicas del sitio web del plan maestro de mejoras de infraestructura. Bajo la dirección de la Junta Consultiva sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura y el Grupo Superior de Gestión, la Secretaría ha actuado con diligencia para velar por que la última etapa del proyecto se ejecute puntualmente y, en la medida de lo posible, dentro de los límites del presupuesto originalmente aprobado. La decisión adoptada por la Asamblea General en su resolución 66/258 de autorizar a contraer compromisos por un total que no exceda de 135 millones de dólares permitió avanzar en la ejecución del proyecto.

55. Casi todas las recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores en su informe sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura (A/67/5(Vol. V)) han sido aceptadas, con algunos pequeños cambios. Sin embargo, con respecto a la referencia que hace la Junta de Auditores a la falta de un comité directivo del plan maestro de mejoras de infraestructura, considera que el establecimiento de un órgano oficial de supervisión en la avanzada etapa actual de ejecución del plan maestro sería contraproducente.

56. Los daños causados por la reciente tormenta han sido relativamente reducidos, y no se espera que tengan efectos apreciables en la ejecución del plan maestro, ya que hasta la fecha se ha trasladado de vuelta al edificio de la Secretaría a unos 1 400 funcionarios de acuerdo con el calendario establecido. Ese proceso concluirá al final de noviembre de 2012. Las siguientes etapas serán la terminación en diciembre de 2012 de la renovación del edificio de conferencias, incluidas sus tres salas principales, y el traslado de vuelta al mismo de los servicios de conferencias desde los locales provisionales de oficina a partir del final de enero de 2013. La renovación del edificio de la Asamblea General comenzará en abril de 2013. Las mejoras de la seguridad en la autovía adyacente Franklin D. Roosevelt, junto al East River, se han financiado con una contribución voluntaria del país anfitrión. La remodelación del edificio del jardín norte a fin de habilitar provisionalmente salas para la celebración de sesiones plenarias de la Asamblea General se iniciará a comienzos de 2013 con objeto de que pueda empezar la renovación del Salón de la Asamblea General, conforme a lo previsto, en abril de 2013.

57. La situación financiera del plan maestro de mejoras de infraestructura sigue siendo estable, y la realización de economías adicionales ha permitido reducir los costos previstos. El costo de la terminación del proyecto, conforme al alcance original, es actualmente un 12,8% superior a los costos estimados aprobados por la Asamblea General en diciembre de 2006. Las principales causas del aumento han sido la necesidad de disponer de más locales provisionales y las mejoras de las normas de seguridad. Además, las actividades asociadas y del centro de datos secundario no se incluyeron en el alcance original de las obras o el presupuesto aprobado. El déficit proyectado para la terminación del plan maestro de mejoras de infraestructura, incluidos los costos asociados y el costo de construcción del centro de datos secundario,

ascendían a 284,3 millones de dólares al final de mayo de 2011. El informe presenta una explicación de las diferencias de costos y del retraso en la presentación de informes al respecto entre mayo de 2011 y febrero de 2012, incluida la práctica de esperar los resultados de las negociaciones de precios máximos garantizados.

58. De conformidad con la solicitud formulada por la Asamblea General en la continuación de su sexagésimo sexto período de sesiones, se ha iniciado un examen pormenorizado de la situación financiera del proyecto y se han sometido a la consideración de la Comisión propuestas para limitar los costos. Las propuestas comprendían, entre otras cosas, el aplazamiento de la demolición del edificio provisional del jardín norte y el mantenimiento de la suspensión del diseño y renovación de los edificios de la Biblioteca y el anexo sur, lo que supone unas economías adicionales de 65 millones de dólares. El aumento de las amenazas contra la seguridad de las Naciones Unidas a partir de 2010 ha hecho inviable la renovación de esos dos edificios dentro de los límites de las estimaciones originales. Durante el período de ejecución del proyecto hasta 2015, se seguirán utilizando esos edificios al nivel actual de actividades; el Secretario General informará a la Asamblea General, en la continuación de su sexagésimo séptimo período de sesiones, de las opciones relativas a la disposición del edificio del jardín norte y los arreglos a largo plazo para la Biblioteca y la cafetería. Otro propuesta hace referencia a la utilización de los ingresos acumulados en concepto de intereses, la reserva de capital de operaciones y los ingresos futuros proyectados en concepto de intereses para sufragar el déficit del proyecto. Si la Asamblea General aprueba esas medidas, el proyecto podrá seguir adelante sin necesidad de cuotas adicionales.

59. Los costos asociados y el costo de construcción del centro de datos secundario se considerarán de manera diferente al costo del propio plan maestro de mejoras de infraestructura ya que quedan fuera de los límites del presupuesto y el alcance de las obras originalmente aprobados. Aunque la Secretaría seguirá haciendo todo lo posible para financiarlos con cargo al presupuesto del proyecto, es poco probable que lo consiga, teniendo en cuenta el considerable monto de los gastos ya efectuados y los costos futuros. Se propone que se informe a la Asamblea General, en su sexagésimo octavo período de sesiones, de los gastos finales efectivos relacionados con los costos asociados

y el centro de datos secundario, y que la Asamblea General considere posibles medios de financiarlos cuando examine el segundo informe de ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2012-2013.

60. Las medidas recomendadas a la Asamblea General, que figuran en la sección XIII del informe, comprenden, entre otras, las siguientes: aprobación de la reducción de gastos y las propuestas de financiación; aprobación de la prórroga de la autorización para contraer gastos de 2012 a 2013; aprobación de una autorización adicional para contraer gastos en 2013 por valor de 167,8 millones de dólares para las actividades del proyecto; y aprobación de una suma adicional de 3,66 millones de dólares de costos asociados para 2013.

61. **El Sr. Liu Yu** (Presidente del Comité de Operaciones de Auditoría de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas), presentando el informe de la Junta de Auditores sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2011 (A/67/5 (Vol. V)), dice que el informe también contiene información correspondiente al período de enero a marzo de 2012. Aunque la Junta ha señalado la existencia de problemas con respecto a la previsión y la comunicación de los costos de manera puntual y completa, considera que el plan maestro de mejoras de infraestructura cuenta con un equipo de ejecución del proyecto experimentado y con capacidad para negociar contratos y tratar con los contratistas de manera eficaz y en defensa de los intereses de la Organización.

62. El proyecto ha registrado buenos resultados, que han permitido el regreso de muchos funcionarios al edificio de la Secretaría. Sin embargo, el sobre costo final del proyecto en marzo de 2012 previsto por la Administración ascendía a 430 millones de dólares, un 18% más que en febrero de 2011. Para que la Asamblea General pueda adoptar una decisión oportuna y bien fundada con respecto a la financiación futura, la Secretaría debe proporcionar una cifra completa, bien documentada y perfectamente justificada de los costos del proyecto. La Junta no puede ofrecer garantías de que el costo final previsto del proyecto esté basado en una metodología exhaustiva y que los fondos que quedan para contingencias sean suficientes. Teniendo en cuenta las presiones sobre los costos y de tiempo, la suma final probablemente sea aún mayor que la actualmente comunicada.

63. A pesar de las medidas adoptadas para mejorar las previsiones relativas a los costos y la limitación de estos, en la previsión de costos de la Administración sigue sin haber previsiones motivadas o explícitas para la mayoría de los riesgos restantes del proyecto, incluido el costo de las órdenes de modificación, de las actividades para acelerar las obras a fin de respetar el calendario del proyecto, de las reclamaciones futuras de los contratistas, de los contratos con precio máximo garantizado restantes, y de modificación de los lugares de oficinas fuera de la Sede. Cuando se preparó el informe, no se habían presentado propuestas firmes para decidir si los edificios de la Biblioteca y el anexo sur quedaban o no excluidos del alcance del plan maestro y las probables consecuencias presupuestarias de su renovación. Cualquiera que sea la solución que se decida para hacer frente a la subestimación de los costos, deberá acordarse antes de que el calendario del proyecto se vea afectado y se registre un aumento aún mayor de los costos.

64. El posible incremento de los costos debería haberse señalado mucho antes; aunque la Secretaría identificó sus principales causas con mucha antelación, no cuantificó ese aumento en sus previsiones. Si la Administración hubiera cumplido las recomendaciones contenidas en el informe anterior de la Junta (A/66/5 (Vol. V)), los problemas financieros experimentados por el proyecto desde octubre de 2011 hasta marzo de 2012 se habrían manifestado mucho antes, lo cual habría facilitado la adopción de decisiones más oportunas y eficaces. Cuando se pidió a los encargados de la gobernanza del proyecto que aprobaran la estrategia acelerada del plan maestro de mejoras de la infraestructura, no se aclaró ni su costo íntegro estimado ni sus posibles riesgos. Además, de haberse ejercido una mayor disciplina en la gestión de las contingencias del proyecto, se habría detectado la existencia de un sobrecosto ya en octubre de 2008. La Junta apoya plenamente el principio de una buena gestión de las contingencias, pero los fondos para contingencias no deben servir para absorber aumentos generales de los costos del proyecto, y la Secretaría debe indicar claramente cómo y cuándo se han utilizado esas provisiones.

65. No obstante, se han adoptado medidas a fin de atender las preocupaciones expresadas anteriormente por la Junta con respecto a la disposición del Servicio de Administración de Locales a supervisar el lugar, y podrían realizarse importantes economías si se hiciera

un uso flexible de los locales de oficina, especialmente mediante la utilización de la tecnología de la información y las comunicaciones ya disponible en las Naciones Unidas.

66. **El Presidente** dice que los efectos de la reciente tormenta han hecho que el informe conexo de la Comisión Consultiva provisionalmente solo se distribuya en inglés. En breve se publicará en los otros idiomas oficiales.

67. **El Sr. Ruiz Massieu** (Vicepresidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), resumiendo el informe de la Comisión Consultiva sobre el plan maestro de mejoras de infraestructura (A/67/548), dice que la Comisión Consultiva comparte las preocupaciones de la Junta de Auditores con respecto a la lentitud con que se están aplicando sus recomendaciones y ha tomado nota de la opinión de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna el sentido de que, si bien la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura está gestionando el proyecto de manera apropiada, sus procesos de gestión y control de los riesgos son satisfactorios solo en parte. La Comisión Consultiva también considera que la inexistencia de un mecanismo de gobernanza independiente, por ejemplo un comité directivo, representa un riesgo para el proyecto, si bien acepta el argumento de que es demasiado tarde para establecer un comité directivo del plan maestro. Sin embargo, los grandes proyectos futuros de mejoras de infraestructura deberán ser supervisados por un comité oficial de supervisión o un órgano de gobernanza. Al planificar y ejecutar cualquier proyecto de ese tipo y, cuando proceda, en las restantes etapas del plan maestro, se deberán tener en cuenta las enseñanzas del pasado.

68. A la Comisión Consultiva también le preocupa gravemente que el Secretario General no tenga información precisa sobre la utilización del espacio de oficinas dentro y fuera del recinto de la Sede, lo que podría resultar en una sobreestimación de las necesidades de espacio y, por tanto, un posible sobrecosto. Los edificios renovados de la Sede deben acomodar al máximo número posible de funcionarios, y el alquiler de espacio de oficinas fuera del recinto de la Sede debe mantenerse a un nivel mínimo y revisarse continuamente. A ese respecto, debe considerarse seriamente la conveniencia de hacer un uso flexible de los locales de oficina, incluido el uso compartido de estaciones de trabajo.

69. La Comisión Consultiva conviene con la Junta de Auditores en que la estimación revisada hecha por el Secretario General del costo consolidado del plan maestro de mejoras de infraestructura al 31 de julio de 2012 no constituye una base que permita dar seguridades a la Asamblea General sobre su validez. Debe proporcionarse una evaluación completa, bien documentada y perfectamente justificada del costo final del proyecto. En consecuencia, la Comisión Consultiva solicita a la Junta que examine detenidamente las estimaciones revisadas de los costos del plan maestro en su siguiente auditoría. También considera que las propuestas formuladas por el Secretario General relativas a la limitación de los costos consisten en reducciones de los gastos no recurrentes o aplazamientos de las actividades planificadas, más que en el verdadero ahorro de gastos que la Asamblea General ha solicitado.

70. Corresponde a la Asamblea General adoptar decisiones con respecto al desmantelamiento y remoción del edificio temporal del jardín norte. A pesar de que, por razones de seguridad, sigue sin llevarse a cabo la renovación del edificio del anexo sur y el edificio de la Biblioteca, el Secretario General debería presentar opciones presupuestadas para los dos edificios, dada la repercusión que podría tener sobre el alcance del plan maestro en su conjunto. Aunque la Comisión Consultiva no pone objeciones en principio a las propuestas de financiación de los costos asociados y la construcción del centro de datos secundario presentadas por el Secretario General, la Asamblea General no deberá examinar esas propuestas hasta que se conozcan con exactitud los niveles de gastos finales. Por último, las conclusiones y recomendaciones de la Comisión Consultiva figuran en el párrafo 71 de su informe.

71. **El Sr. Kanja** (Subsecretario General de Servicios de Supervisión Internas), presentando el informe de la OSSI (A/67/330) sobre la auditoría técnica en profundidad de las obras del plan maestro de mejoras de infraestructura preparado en respuesta a la solicitud hecha por la Asamblea General en su resolución 66/258, dice que los objetivos fundamentales de la auditoría comprendían la determinación de las causas del sobrecosto previsto de 433 millones de dólares. Debe observarse que, si bien la Asamblea General aprobó el cambio de la estrategia IV a la estrategia acelerada IV, ese cambio no quedó reflejado en el presupuesto del plan maestro. Teniendo en cuenta que,

cuando el proyecto solo se ha completado en un 50%, alrededor del 90% de los fondos para contingencias consignados en el presupuesto se han utilizado, el saldo remanente de 59 millones de dólares podría no ser suficiente para el resto del proyecto.

72. A juicio de la OSSI, hay razones que justifican el sobrecosto del proyecto en vista del cambio en la estrategia de ejecución, los mayores requisitos de seguridad y los costos asociados no presupuestados. Los costos efectuados son razonables desde el punto de vista de la obtención de precios de mercado y la adquisición eficiente de servicios mediante procedimientos de concurso o la negociación de las tarifas unitarias establecidas en los distintos contratos. Los gastos de alquiler se han considerado competitivos si se comparan con los datos del mercado, y los honorarios profesionales se ajustan a las normas del sector como porcentaje de los costos de construcción. La Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura ha adoptado diversas medidas para mitigar el aumento de los gastos y, teniendo en cuenta el tamaño, la complejidad y la duración del proyecto, está gestionando y controlando el plan debidamente. La Oficina y el director del proyecto han sido cuidadosos en cuanto al examen de las solicitudes de pago y las órdenes de cambio. Sin embargo, en la auditoría se identificaron varias esferas en las que se podría recuperar costos, a saber, control de los costos de las órdenes de cambio, verificaciones múltiples del tiempo de mano de obra para obras por contrata entre subproyectos, y gastos en concepto de seguro de desempleo a nivel estatal y federal.

73. La auditoría indicó varias lecciones extraídas de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura que deberán aplicarse en proyectos de infraestructura futuros. Comprenden la presupuestación de los costos asociados, el reajuste del presupuesto del proyecto en caso de cambios de estrategia o consecuencias importantes, y el establecimiento de un comité oficial de supervisión con funciones y responsabilidades claramente definidas. La auditoría ha formulado 26 recomendaciones para el fortalecimiento de los controles internos, las cuales han sido aceptadas en su totalidad por la Oficina del Plan Maestro de Mejoras de Infraestructura y por el Departamento de Gestión. Concluye diciendo que los procesos de gobernanza y de gestión y control de los riesgos de la Oficina son en parte satisfactorios porque proporcionan

garantías razonables de una planificación y ejecución eficaces.

74. El Sr. Benmehidi (Argelia), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, pide a la Secretaría que proporcione a los Estados Miembros, dentro del marco de las consultas oficiosas, información más detallada sobre los daños causados por el huracán Sandy en la Sede, incluido el nivel de riesgo relacionado con los daños detectados, los planes de acción a corto, mediano y largo plazo para reparar esos daños, y los costos estimados. Acoge complacido la decisión de organizar una sesión de información con la Jefa de Gabinete a ese respecto.

75. El plan maestro de mejoras de infraestructura debe llevarse a cabo de acuerdo con el calendario y el presupuesto establecidos, sin menoscabar su alcance original o atentar contra su calidad. La incapacidad de la Administración para prever con precisión los costos asociados y el aumento estimado del presupuesto e informar oportunamente al respecto a la Asamblea General debe investigarse más a fondo. De acuerdo con la necesidad de una gestión responsable, deben presentarse a la Asamblea General informes transparentes y puntuales sobre todos los aspectos de la ejecución del proyecto para que pueda tomar con prontitud medidas apropiadas.

76. El Grupo desearía tener información más detallada sobre el marco de control interno del proyecto, que ha supuesto solicitudes adicionales de recursos financieros a los Estados Miembros todos los años, contrariamente a lo dispuesto en el mandato conferido. La transparencia y la rendición de cuentas son fundamentales para una empresa de tal envergadura. A ese respecto, la Secretaría debe proporcionar a los Estados Miembros el informe original de los consultores que realizaron la reciente auditoría técnica en profundidad en nombre de la OSSI, así como la opinión de la Junta Consultiva del Plan Maestro sobre las propuestas del Secretario General para el futuro. El Grupo sigue sin estar convencido de que puedan corregirse las deficiencias señaladas en la auditoría.

77. El Grupo expresa su desaliento porque ninguna propuesta del Secretario General contiene opciones prácticas para reducir o compensar los costos generales del proyecto, al mismo tiempo que se permanece dentro de los límites del presupuesto y el alcance del proyecto aprobados. Es motivo de especial

preocupación la propuesta de suprimir algunos elementos de alcance del proyecto, entre otras cosas, mediante un aplazamiento de la demolición del edificio provisional del jardín norte y la persistente suspensión, presuntamente por razones de seguridad, de la renovación del edificio de la Biblioteca y del edificio del anexo sur. La Secretaría y el Gobierno anfitrión deben buscar una solución rápida a los problemas de seguridad.

78. Preocupa gravemente al Grupo que el Secretario General no haya presentado alternativas viables para terminar el proyecto en su totalidad; el Grupo no aceptará dejar una parte del plan inacabada, ni considerará que el proyecto se ha terminado hasta que se halle una solución adecuada. También rechaza firmemente la propuesta de aplazar la demolición del edificio provisional del jardín norte una vez que se termine la renovación de la Sede por considerar que es irracional desde el punto de vista económico y menoscaba la integridad arquitectónica del complejo de la Sede.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.